

Hiroshima NOW

No. 43
2025. 11

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shiminto shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresas en diversas instalaciones públicas.

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Contenido

- Eventos
- Ingreso a una escuela primaria distinta a la asignada
- Apoyo a crianza de niños
- Apoyo a cuidadores jóvenes
- Vacuna contra la covid-19 e Influenza
- Coleta de basura días festivos noviembre, del día 30 de diciembre al día 4 de enero

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima
Departamento de Diversidad e Inclusión
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811
TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452
Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp
Página Web: https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now



Eventos

イベント情報

📅 Exposición de Crisantemos en el Castillo de Hirshima

😊 Aproximadamente 1,500 macetas de diferentes tipos de crisantemos.

Fecha, Horario: 25 de octubre (sabado) a 9 de noviembre (domingo) de 10:00 a 16:30

* 9 de noviembre termina a las 15:30

Lugar: Castillo de Hiroshima (Nakaku Motomachi 21-1)

Como llegar:

- ① 15 minutos caminando desde la parada de tranvia "Kamiya cho Higashi" o "Kamiya cho Nishi"
- ② 12 minutos caminando desde Hiroshima Bus Center
- ③ Ruta turística de autobus de Hiroshima "Meipurupu"(ruta naranja o ruta lemon) 6 minutos caminando desde la parada de autobus "Hiroshima Jou" (Gokokuujinjamae)

Tarifa: Gratuito

Información: Comisión de Eventos de Hiroshima Tel. 082-554-1813



📅 Día de Honolulu Ciudad Hermana de Hiroshima

Fecha, Horario: 8 de noviembre (sábado) 14:00~16:00

Lugar: Hiroshima eki minami chika hiroba

Como llegar: 1 minuto caminando desde la Estación de Hiroshima

Tarifa: Gratuito

Evento: Presentación de hula (danza) Exposición de la ciudad de Honolulu

Información: Sección de Diversidad e Inclusión de la Fundación del Centro Cultural de de la Paz de Hiroshima Tel. 082-242-8879

<https://h-ircd.jp/>



📅 Kokusai Festa 2025

Fecha, Horario: 16 de noviembre (domingo) 10:00~16:00

Lugar: Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima (Nakaku Nakajima cho 1-5 Parque Memorial de la Paz)

Como llegar: desde la parada de autobús Heiwa Kinen Koen

Evento: presentación de baile, tiendas de comida, quiosco cultural etc, ventanilla de consultas para extranjeros.

* Algunos eventos requieren reserva. Para más información llame.

Información: Sección de Diversidad e Inclusión de la Fundación del Centro Cultural de de la Paz de Hiroshima Tel. 082-242-8879 <https://h-ircd.jp/>



🍵 Momiji chakai

Fecha: 16 de noviembre (domingo) 9:30-15:00 (cierra recepción)

Lugar: Shukkeien (Nakaku Kami Hatchobori 2-11)

Como llegar: Desde la parada de tranvía "Shukkeien Mae"

Tarifa: 800 yenes

* Se requiere tarifa adicional para Shukkeien

【Tarifa Shukkeien】 Adultos 350 yenes. Universitarios 150 yenes
Estudiantes de bachillerato y menores gratuito

Información: Shukkeien Tel. 082-221-3620



🌟 Hiroshima Dreamination 2025

😊 Árboles en la avenida de la paz y calles comerciales serán adornadas con diversas luces de colores.

Fecha, horario: 17 de noviembre de 2025 (lunes) a 3 de enero de 2026 (sábado) de 17:30 a 22:30

* El 17 de noviembre será realizada la ceremonia de apertura a las 18:00

Lugar: Avenida de la paz, alrededores de la Estación de Hiroshima

Información: Comisión de iluminación de Hiroshima Tel. 082-554-1813 (día de la semana de 9:00 ~ 17:45) <https://www.dreamination.com/>



🍱 Ebisu-ko

😊 El Festival Ebisu es uno de los tres festivales más grandes de Hiroshima.

El Festival de Ebisu es realizado en el Santuario Ebisu, habrá tiendas de comida etc distribuidas por la calle comercial de Ebisu y la avenida Chuo Doorí, será posible comprar el kumade (amuletos con forma de rastrillo).

Fecha, horario: 18 (martes) a 20 (jueves) de noviembre de 10:00 a 22:00

Lugar: Santuario Ebisu (Nakaku Ebisu cho 5-14)

Como llegar: Desde la parada de tranvía "Ebisu cho" o "Hatchobori"

Información: Santuario Ebisu Tel. 082-2 41-6268



🎬 Festival de Cine Internacional de Hiroshima

😊 Participación de invitados de otros países etc.

Será realizado un "Concurso de Cortometraje Internacional"

Fecha, horario: 28 (viernes) a 30 (domingo) de noviembre

Lugar: NTT Cred Hall (Pacela Hiroshima piso 11) Yokogawa Cinema

Como llegar:

NTT Cred Hall: 3 minutos desde la parada de tranvía "Kamiya cho Higashi" o "Kamiya cho Nishi"

Yokogawa Cinema: Desde la Estación JR de Yokogawa o la parada de tranvía JR Yokogawa

Boletos de entrada para películas: ver página web

Información: Comisión del Festival de Cine Internacional de Hiroshima Tel. 082-228-5226

Sitio web: <https://hiff.jp/>





Hiroshima Urban Sports Festival 2025

Fecha, horario: 29 de noviembre (sábado) de 10:00 a 16:00

En caso de lluvia el día 29 de noviembre (sábado) el festival será replanzado al día 30 de noviembre (domingo).

En caso de lluvia el día 30 de noviembre (domingo) el evento será cancelado.

Lugar: Hiroshima Gate Plaza (Nakaku Motomachi 5 banchi)

Como llegar: Desde la parada de tranvia “Kamiyacho Nishi” o “Genbaku domu mae”

Deportes: Patinaje, BMX, Parkour, 3X3, Kendama, Bochas adaptadas,

Deportes electrónicos

Información: Televisión de Hiroshima Eventos Tel. 082-567-2500 (día de la semana de 10:00 a 18:00) <https://www.htv.jp/husf2025/>



Ingreso a una escuela primaria distinta a la asignada

入学する小学校を変更できます 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (p3)

Niños que van a una primaria con un gran numero de estudiantes pueden ingresar a una primaria distinta a la asignada. Ver lista de escuelas primarias de possible ingreso para el 1 de abril de 2026.



Periodo de solicitud

Finales de enero al 31 de de marzo de 2026.

* Se recomienda solicitar hasta mediados de febrero, el periodo de solicitud termina cuando ya no hay plazas disponibles.

Como solicitar

Presente el aviso de ingreso a la escuela a la Comisión de Asuntos Educativos o a la escuela que desee cambiar.

* El aviso de ingreso será enviado a finales de enero de 2026.

Escuela que puede ingresar

Municipalidad	Primaria Asignada	Primaria de posible ingreso
Naka	Senda shogakko	Takeya shogakko, Nakajima shogakko, Yoshijima higashi shogakko
Higashi	Ushita shogakko	Waseda shogakko, Ushita shinmachi shogakko, Onaga shogakko, Hakushima shogakko
Minami	Ujina shogakko	Ujina higashi shogakko, Midorimachi shogakko, Motoujina shogakko
Nishi	Inokuchi shogakko	Suzugamine shogakko, Inokuchi myoujin shogakko, Inokuchidai shogakko, Itsukaichi higashi shogakko, Itsukaichi minami shogakko

Asaminami	Kawauchi shogakko	Midorii shogakko, Nakasuji shogakko, Furuichi shogakko, Bairin shogakko, Kuchita higashi shogakko, Kuchita shogakko
	Tomo shogakko	Yasukita shogakko, Yasunishi shogakko, Tomo higashi shogakko, Oozuka shogakko, Tomo higashi shogakko, Kuchi minami shogakko
	Gion shogakko, Yamamoto Shogakko, Kasugano shogakko	Furuishi shogakko, Oomachi shogakko, Nagatsuka shogakko, Hara shogakko, Hara minami shogakko, Nagatsuka nishi shogakko
Saeki	Rakurakuen shogakko	Itsukaichi chuo shogakko, Itsukaichi minami shogakko
	Ishiuchikata shogakko	Oozuka shogakko, Tomo minami shogakko

Información: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/education/301920.html>
Comisión de asuntos educativos Tel.082-504-2975



Apoyo a crianza de niños

子育て家庭を支援しています 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (p3)

Presentamos centros de apoyo a crianza de niños en la ciudad de Hiroshima donde funcionarios públicos y voluntarios enseñan los niños a adaptarse a la vida escolar.

Quienes

Estudiantes de primaria a universitarios (hermanos menores) y padres que residen en la ciudad de Hiroshima.

Apoyo

- Ofrece platos saludables
- Enseñan estrategias de adaptación escolar
- Ofrece consultas acerca de problemas
- Enseñan juegos y artesanía
- Apoyo con útiles escolares

Solicitud

Solicite directamente en la instalación.

Lugar	Horario	Tel
Sodachi no mori (Nakaku Eba Minami 1 chome 7 Eba shukaisho)	2.º y 4º viernes 15:00 ~ 17:00	082-559-2323
Hesaka niko niko kodomo shokudo (Higashiku hesaka senzoku 2 chome 6-15 Higashiku hesaka Sakura ue machi 5-4-16)	2.º y 4º sábado 11:30 ~ 14:30	082-220-0551

Hiroshima ken douhouengo zaidan (Minamiku danbara yamasaki 1 chome 4-23 meson cuore)	1º y 3.º sabado 12:00~14:00	082-209-2633
Hiroshima Christ kyoushakaikan supesu mugi (Nishiku ogawachimachi 1 chome 13-3)	Lunes, Miércoles 19:00~21:00 Viernes 18:30~20:30	082-232-4274
Terakoya (Asaminami furuichi 2 chome 15-6-101)	Martes 15:00~19:00	080-3888-8507
Wakamono katsudou support center aозora “Donguri no ki” (Asakitaku kabe 4 chome 10-8-201)	Miércoles, Jueves 16:00~19:00	082-562-2451
Raku rakuen Pani pani shokudo (Saekiku rakurakuen 5 chome rakurakuen kouminkan)	1º viernes 17:00~19:30 3.º Jueves 15:00~17:30	090-9060-8077

Información: División de apoyo a niños y jóvenes Tel. 082-504-2161

Apoyo a cuidadores jóvenes

ヤングケアラーに必要な支援を 「ひろしま市民と市政」 10月15日号 (p3)

Cuidadores jóvenes son los niños que deben cuidar a un adulto enfermo de la familia. El gobierno local aporta apoyo a los cuidadores jóvenes.

Ejemplos de cuidadores jóvenes

- Sustituye un adulto enfermo de la familia en el cuidado de la casa, y no puede ir a la escuela.
- Sustituye un adulto de la familia en el cuidado de sus hermanos menores, y no tiene tiempo

para sus compromisos

Los cuidadores jóvenes dejan de vivir una vida propia de su edad.

Ventanilla de Consultas a cuidadores jóvenes

Consultas a niños Wakakusa (Centro de apoyo para niños y familias)

Tel. 082-298-0581

Horario: lunes, martes, Jueves, Viernes, sábado, domingo 10:00~19:00

Cerrado: miércoles, fin del año, año nuevo (29 de diciembre a 3 de enero)

* Familiares o conocidos del cuidador joven también pueden consultar.

Vacuna contra la covid-19 e Influenza

インフルエンザ・新型コロナウイルスの定期接種を助成します

「ひろしま市民と市政」10月15日号（p6）

Quienes	Costo
• Personas con 65 años de edad o más • Personas entre 60 y 64 años de edad que sufren de enfermedad cardíaca, renal, respiratoria personas que poseen certificado de nivel 1 de discapacidad.	Influenza: 1,600 yenes Covid-19: 11,800 yenes
Le corresponde lo mencionado arriba y además se beneficia de la ayuda social, o está exento del impuesto sobre la renta	Gratuit0*

Periodo de disponibilidad

Hasta el 31 de enero de 2026 (sábado) * Una sola dosis durante el periodo de disponibilidad.

Como

Presente un documento que compruebe su identidad en la institución médica.

* Si le corresponde les corresponde costo gratuito debe presentar un documento que compruebe su condición.

▶ Aquellos que no corresponden a lo mencionado o al periodo de disponibilidad, deberán pagar por su vacuna.

Información

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka-ku	082-504-2528	Asa Minami-ku	082-831-4942
Higashi-ku	082-568-7729	Asa Kita-ku	082-819-0586
Minami-ku	082-250-4108	Aki-ku	082-821-2809
Nishi-ku	082-294-6235	Saeki-ku	082-943-9731



Coleta de basura días festivos noviembre, 31 de diciembre a 3 de enero

11月の祝休日と12月31日～1月4日のごみの収集について

Días de coleta que coinciden con días festivos.

Calendário de coleta de basura

○ Hay coleta

✕ No hay coleta

Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico reciclable	Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
3 de noviembre (lunes) 「Día de la Cultura」	✕	○
24 de noviembre (lunes) ※23 de noviembre 「Día del Trabajo」	✕	○
31 de diciembre (miércoles) a 4 de enero (domingo)	✕	✕ (※)

* En fin del año y año nuevo habrá distritos en los cuales habrá cambios en los días de coleta de basura reciclable, basura con sustancias nocivas, basura no incinerable, otros plásticos.

Confirme el calendario de coleta de su distrito.

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

Oficina del medio ambiente Tel. 082-504-2220



Si usted no habla Japonés y necesita ayuda con el idioma llame a:
Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y
Distrito de Aki

Teléfono: 082-241-5010

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Horario de atención: Lunes a Viernes de las 9:00 a las 16:00

Cerrado: Sabados, Domingos, festivos nacionales, 6 de agosto, y

vacaciones de año nuevo (desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero)

Idiomas disponibles: Chino, Portugués, Español, Vietnamita, Inglés, y Filipino

* Filipino solamente los viernes, 1^{er} y 3^{er} miércoles del mes.